

D O D A T O K č. 02606/2017-PNZ P41204/15.01
k nájomnej zmluve č. 03536/2015-PNZ P41204/15.00

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: JUDr. Adriana Šklíbová, generálna riaditeľka

Ing. Boris Brunner, námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení: Ing. Tibor Pethö, riaditeľ Regionálneho odboru SPF Trnava
podľa poverenia č. SPFZ/2017/086178 zo dňa 7.9.2017

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN : SK35 8180 0000 00700000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: AGRO – BSS, s.r.o.

sídlo: Košútska 1346, 925 21 Sládkovičovo

štatutárny orgán: Per Lykkegaard Christensen, konateľ

Jens Peter Gadensgaard, konateľ

v zastúpení: Ing. Jozef Šnegoň, PhD., v zmysle splnomocnenia

bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.

číslo účtu: SK80 1111 0000 0066 1796 5002

IČO: 36245658

DIČ: 2020191932

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Trnava, Oddiel: Sro, vložka číslo: 13034/T
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2017 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2017.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2017, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere.

Prenájom od SPF celkom		246,2925 ha
z toho :	SR - SPF	128,7503 ha
	NV - SPF	117,5422 ha

Prenajatá výmera v roku 2017 v ha :

Vlastníctvo		stav k 01.01.2017	úbytok/nárast v r. 2017	stav k 15.10.2017
SR-SPF		128,8592	-0,1089	128,7503
NV-SPF		124,0891	-6,5469	117,5422
SPF celkom		252,9483	-6,6558	246,2925
Prenajatá výmera spolu		252,9483	-6,6558	246,2925

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2017: príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF:	246,2925 ha
z toho :	
poľnohospodárska pôda	245,3424 ha
ostatné plochy	
TTP	0,0300 ha
zastavané plochy a nádvoría	0,9201 ha

Celková výška nájomného za rok 2017 vo výške 18 284,02 €

1. splátka nájomného za rok 2017, splatná k 30.09.2017	9 376,51 €
2. splátka nájomného za rok 2017, splatná k 15.12.2017	8 907,51 €

Nájomné na rok 2018 18 284,02 €

1. splátka nájomného za rok 2018 splatná k 30.09.2018	9 142,01 €
2. splátka nájomného za rok 2018 splatná k 15.12.2018	9 142,01 €

V prílohe č. 2 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Trnave, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
JUDr. Adriana Šklíbová
generálna riaditeľka
v zastúpení: Ing. Tibor Pethő
riaditeľ Regionálneho odboru SPF Trnava
podľa poverenia č. SPFZ/2017/086178 zo dňa 7.9.2017

.....
Per Lykkegaard Christensen
konateľ
v zastúpení: Ing. Jozef Šnegoň, PhD.

.....
Ing. Boris Brunner
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení: Ing. Tibor Pethő
riaditeľ Regionálneho odboru SPF Trnava
podľa poverenia č. SPFZ/2017/086178 zo dňa 7.9.2017

.....
Jens Peter Gadensgaard
konateľ
v zastúpení: Ing. Jozef Šnegoň, PhD.

Príloha č. 1 k dodatku č. 02606/2017-PNZ -P41204/15.01

Z10

Obec: Malá Mača

Okres: Galanta

Kat. územie: Malá Mača

Parcela C						Prenajatá výmera			
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
817/1	12 4595	2	E	0	0	12 4594,99	4650,22	2 6686,75	3 1336,97
818	1790	13	E	0	0	1790,00	77,82	241,87	319,69
819	5 5291	2	E	0	0	5 5291,00	1648,59	8447,97	1 0096,56
896	23	2	E	0	0	23,00	5,19	0,14	5,33
897	115	2	E	0	0	115,00	0,00	70,47	70,47
898	9276	2	E	0	0	9276,00	128,91	994,22	1123,13
899	8701	2	E	0	0	8701,00	0,00	2172,69	2172,69
901	26	2	E	0	0	26,00	6,51	13,02	19,53

Obec: Sládkovičovo

Okres: Galanta

Kat. územie: Sládkovičovo

Parcela C							Prenajatá výmera			
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF	
143/1	4246	2	I	0	0	4246,00	725,50	0,00	725,50	
3444/1	87 7531	2	E	0	0	87 7531,00	4 7392,47	8 2238,09	12 9630,56	
3454	5 0840	2	E	0	0	5 0840,00	3 7040,83	0,00	3 7040,83	
3455	950	13	E	0	0	950,00	528,08	43,31	571,39	
3456/1	19 6013	2	E	0	0	19 6013,00	872,28	3 1398,52	3 2270,80	
3459	65 2270	2	E	0	0	65 2270,00	16 6094,63	8 7770,47	25 3865,10	
3463	91 6942	2	E	0	0	91 6942,00	11 3892,66	10 1585,78	21 5478,44	
3464	7169	13	E	0	0	7169,00	6447,26	74,99	6522,25	
3465	55 8157	2	E	0	0	17 3991,00	2 3967,15	1 7260,98	4 1228,13	
3466	5267	13	E	0	0	278,00	131,09	0,00	131,09	
3468	9 1539	2	E	0	0	2 6083,00	4953,94	10,82	4964,76	
3472/1	86 9534	2	E	0	0	72 0739,19	7 0758,24	8 2698,06	15 3456,30	
3472/10	1835	2	E	0	0	1835,00	213,20	0,00	213,20	
3472/11	3897	2	E	0	0	3897,00	3409,37	0,00	3409,37	
3472/14	872	2	E	0	0	872,00	113,46	0,00	113,46	
3475	5282	13	E	0	0	2,00	0,00	0,34	0,34	
3549	14 8786	2	E	0	0	14 8786,00	7228,51	2 2550,29	2 9778,80	
3553	7422	13	E	0	0	7422,00	1,02	990,27	991,29	
3554/1	57 9411	2	E	0	0	57 9411,00	8 4947,77	7 5182,48	16 0130,25	
3558/2	226	2	E	0	0	226,00	0,00	207,18	207,18	
3560/2	1107	13	E	0	0	1107,00	0,00	664,55	664,55	
3561/1	12 0962	2	E	0	0	12 0962,00	1 0908,88	2 3849,79	3 4758,67	
3567/4	1581	2	E	0	0	1581,00	1475,36	0,00	1475,36	
3567/5	277	2	E	0	0	277,00	174,45	0,00	174,45	
3567/6	1676	2	E	0	0	1676,00	1675,77	0,00	1675,77	
3567/7	525	2	E	0	0	525,00	0,00	59,86	59,86	
3580/1	19 3444	2	E	0	0	19 3444,00	3 5110,27	5 1120,06	8 6230,33	
3581	3 0233	2	E	0	0	3 0233,00	3643,99	1 1199,95	1 4843,94	
3585	4 5091	2	E	0	0	4 5091,00	4163,52	1 9797,17	2 3960,69	
3587/3	68 1077	2	E	0	0	68 1077,00	18 9651,14	18 0269,34	36 9920,48	
3596/1	29 3984	2	E	0	0	29 3984,00	1 7826,49	6 5481,74	8 3308,23	
3598/1	8 3078	2	E	0	0	8 3078,00	4102,82	3 4754,90	3 8857,72	
3605/1	37 0395	2	E	0	0	37 0395,00	4 9250,26	4 4573,38	9 3823,64	
3617/2	1 0937	2	E	2209	0	1 0937,00	4947,69	0,00	4947,69	
3617/3	2 8896	2	E	0	0	2 8896,00	3609,18	2300,48	5909,66	
3617/4	5604	2	E	0	0	5604,00	4202,80	1400,94	5603,74	
3617/5	58 2083	2	E	0	0	58 2083,00	5 0070,22	14 0358,27	19 0428,49	
3617/8	1 5269	2	E	0	0	1 5269,00	251,01	0,00	251,01	
3617/9	1 1932	2	E	0	0	1 1932,00	6039,09	0,00	6039,09	
3617/10	6078	2	E	2179	0	6078,00	3586,02	0,00	3586,02	

Obec: Veľká Mača

Okres: Galanta

Kat. územie: Veľká Mača

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1185	2 1573	13	E	0	0	72,74	0,89	0,08	0,97
2828/1	78 7537	2	E	0	0	45 4417,44	3 9041,86	5 8652,60	9 7694,46
2829	496	7	E	0	0	496,00	0,00	300,17	300,17

Obec: Čierny Brod

Okres: Galanta

Kat. územie: Zúgov

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1/1	8 4960	2	E	0	0	5 1891,71	5 1892,12	0,00	5 1892,12
1/4	3 9168	2	E	0	0	1 2517,31	1 2517,09	0,00	1 2517,09
2/1	21 8128	2	E	0	0	21 8128,00	21 8128,07	0,00	21 8128,07

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Malá Mača

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	19 8027	7	6439	3 8385	4 4824	
zastavaná plocha a nádvorie	1790	1	78	242	320	
Spolu:	2	19 9817	8	6517	3 8627	4 5144

Katastrálne územie: Sládkovičovo

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	743 5221	34	95 2299	107 6069	202 8368	
zastavaná plocha a nádvorie	2 7197	6	7107	1773	8880	
Spolu:	2	746 2418	40	95 9406	107 7842	203 7248

Katastrálne územie: Veľká Mača

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	78 7537	1	3 9042	5 8653	9 7695
trvalý trávny porast	496	1		300	300
zastavaná plocha a nádvorie	2 1573	1	1		1
Spolu: 3	80 9606	3	3 9043	5 8953	9 7996

Katastrálne územie: Zúgov

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	34 2256	3	28 2537		28 2537
Spolu: 1	34 2256	3	28 2537		28 2537

Celkom za dodatok: 02606/2017-PNZ-P41204/15.01

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	876 3041	45	128 0317	117 3107	245 3424
trvalý trávny porast	496	1		300	300
zastavaná plocha a nádvorie	5 0560	8	7186	2015	9201
Spolu: 3	881 4097	54	128 7503	117 5422	246 2925

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie

Príloha č. 2 k dodatku č. 02606/2017-PNZ -P41204/15.01

Z23

Výpočet nájomného 2017

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [op*/tpt**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Zúgov	a	op	3891,8443	28,2537	0,0000	109959,00	0,00	2,200	2 419,0980
Malá Mača	a	op	3705,3376	0,6439	3,8385	2385,87	14222,94	2,200	365,3938
Sládkovičovo	a	op	3283,6786	95,2299	107,6069	312704,38	353346,47	2,200	14 653,1187
Veľká Mača		op	3412,2618	3,9042	5,8653	13322,15	20013,94	2,200	733,3940
Veľká Mača		tpt	2678,1152	0,0000	0,0300	0,00	80,34	2,200	1,7675
spolu				128,0317	117,3407	438371,40	387663,69		18 172,7720

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Malá Mača	a	zp	3703,0605	0,0078	0,0242	28,88	89,61	3,667	4,3450
Sládkovičovo	a	zp	3282,5798	0,7107	0,1773	2332,93	582,00	3,667	106,8904
Veľká Mača		zp	3411,4751	0,0001	0,0000	0,34	0,00	3,667	0,0125
spolu				0,7186	0,2015	2362,15	671,61		111,2479

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom SR v €	ročný nájom NV v €	ročný nájom v €
orná pôda, tpt, ostatná pôda	245,372400	826035,09	9 644,1708	8 528,6012	18 172,7720
zastavaná plocha	0,920100	3033,76	86,6200	24,6279	111,2479
spolu	246,292500	829068,85	9 730,7908	8 553,2291	18 284,02

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** tpt - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov